



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

Bill 80

Projet de loi 80

**An Act to amend
the Compensation for Victims
of Crime Act to remove maximums
for compensation awards to victims**

**Loi modifiant
la Loi sur l'indemnisation
des victimes d'actes criminels
pour supprimer le plafonnement
des indemnités accordées aux victimes**

Mr. Duncan

M. Duncan

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading May 31, 2000
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 31 mai 2000
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale

Printed by the Legislative Assembly
of Ontario

Imprimé par l'Assemblée législative
de l'Ontario



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends section 19 of the *Compensation for Victims of Crime Act* which sets out the maximum awards the Board is permitted to make under the Act. Section 1 of the Bill authorizes the Board to make an award to a victim or to a person responsible for the support of the victim in excess of the maximum awards, where the victim's injuries result in long-term or permanent disability.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie l'article 19 de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, qui fixe les indemnités maximales que la Commission est autorisée à accorder en vertu de la Loi. L'article 1 du projet de loi autorise la Commission à accorder à une victime ou à une personne tenue de lui fournir des aliments une indemnité supérieure à l'indemnité maximale si les lésions de la victime entraînent une invalidité de longue durée ou permanente.

**An Act to amend
the Compensation for Victims
of Crime Act to remove maximums
for compensation awards to victims**

**Loi modifiant
la Loi sur l'indemnisation
des victimes d'actes criminels
pour supprimer le plafonnement
des indemnités accordées aux victimes**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Section 19 of the *Compensation for Victims of Crime Act* is amended by adding the following subsection:

1. L'article 19 de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(6) Subsections (1), (2) and (3) do not apply to an amount awarded to the victim or to a person responsible for the support of the victim, where an injury incurred under clause 5 (a), (b) or (c) results in long-term or permanent disability, and, in the Board's opinion, periodic payments are necessary for the support and maintenance of the victim.

(6) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas au montant accordé à la victime ou à la personne tenue de lui fournir des aliments si une lésion survenue dans les circonstances prévues à l'alinéa 5 a), b) ou c) entraîne une invalidité de longue durée ou permanente et que la Commission est d'avis que des versements périodiques sont nécessaires à titre d'aliments et d'entretien de la victime.

Exception

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en vigueur

Short title

3. The short title of this Act is the *Compensation for Victims of Crime Amendment Act, 2000*.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2000 modifiant la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*.

Titre abrégé

EXPLANATORY NOTE

The Bill amends section 19 of the *Compensation for Victims of Crime Act* which sets out the maximum awards the Board is permitted to make under the Act. Section 1 of the Bill authorizes the Board to make an award to a victim or to a person responsible for the support of the victim in excess of the maximum awards, where the victim's injuries result in long-term or permanent disability.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie l'article 19 de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, qui fixe les indemnités maximales que la Commission est autorisée à accorder en vertu de la Loi. L'article 1 du projet de loi autorise la Commission à accorder à une victime ou à une personne tenue de lui fournir des aliments une indemnité supérieure à l'indemnité maximale si les lésions de la victime entraînent une invalidité de longue durée ou permanente.